

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1995.

Art. 6. De Minister tot wiens bevoegdheid de ambtenarenzaken behoren, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 5 oktober 1994.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Voorzitter,

Mevr. L. ONKELINX

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTÈRE DE LA REGION WALLONNE

F. 94 — 3336

[C — 27681]

14 OCTOBRE 1994. — Arrêté ministériel portant exécution de l'article 10, alinéa 3, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 septembre 1994 établissant les conditions d'octroi de l'intervention de la Région dans le financement de logements moyens par un organisme public

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 septembre 1994 établissant les conditions d'octroi de l'intervention de la Région dans le financement de logements moyens par un organisme public;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que tout retard dans la libération des crédits entraînerait un report de la mise en location de logements moyens,

Arrête :

Article 1er. L'organisme public visé à l'article 1er de l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 septembre 1994 établissant les conditions d'octroi de l'intervention de la Région dans le financement de logements moyens par un organisme public tient un registre spécifique des demandes de logements moyens.

Art. 2. Le logement vacant adapté est attribué au ménage dont les revenus imposables globalement sont les plus faibles, arrondis au millier de francs. A priorité égale, le logement est attribué au ménage dont la demande, inscrite dans le registre visé à l'article 1er, est la plus ancienne.

Le logement adapté est le logement qui comprend un nombre de chambres fixé en fonction de la composition des ménages, soit :

1° une chambre par personne isolée;

2° une chambre par couple marié ou composé de personnes qui vivent ensemble maritalement;

3° une chambre supplémentaire pour le couple marié ou composé de personnes qui vivent ensemble maritalement, dont chacun des membres est âgé de moins de 35 ans;

4° deux chambres par couple marié ou composé de personnes qui vivent ensemble maritalement, lorsque l'un des membres est handicapé, ou, dans les cas spécifiques de même nature, sur décision motivée de la société;

5° une chambre par enfant handicapé;

6° une chambre pour deux enfants de même sexe et de moins de 10 ans;

7° deux chambres pour enfants de sexe différent et dont l'un a plus de 6 ans.

Art. 3. Les normes techniques auxquelles doivent répondre les logements sont celles fixées par l'arrêté ministériel du 3 janvier 1992 portant exécution de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 22 février 1990 modifié par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 19 décembre 1991, instaurant une prime à la construction d'un logement et à l'acquisition d'un logement appartenant à des personnes de droit public.

Namur, le 14 octobre 1994.

W. TAMINIAUX

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 94 — 3336

[C — 27681]

14. OKTOBER 1994. — Ministerialerlaß zur Ausführung von Artikel 10 Absatz 3 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 29. September 1994 zur Festsetzung der Bedingungen einer finanziellen Beteiligung der Region an der Schaffung von Durchschnittswohnungen durch eine öffentliche Einrichtung

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 29. September 1994 zur Festsetzung der Bedingungen einer finanziellen Beteiligung der Region an der Schaffung von Durchschnittswohnungen durch eine öffentliche Einrichtung;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, in seiner durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 abgeänderten Fassung;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß jede Verspätung in der Freistellung der Mittel eine Verschiebung der Vermietung von Durchschnittswohnungen zur Folge hätte:

Auf Vorschlag des Ministers der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,

Beschließt der Minister der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens:

Artikel 1. Die öffentliche Einrichtung, die in Artikel 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 29. September 1994 zur Festsetzung der Bedingungen einer finanziellen Beteiligung der Region an der Schaffung von Durchschnittswohnungen durch eine öffentliche Einrichtung erwähnt ist, führt ein spezifisches Register für die Anträge auf Durchschnittswohnungen.

Art. 2. Die freie Wohnung wird dem Haushalt zugewiesen, dessen auf das nächste Tausend BEF auf- bzw. abgerundetes gesamtes steuerpflichtiges Einkommen am geringsten ist. Bei gleichem Vorrang wird die Wohnung dem Haushalt zugewiesen, dessen Antrag am ältesten ist, d.h. am frühesten in das in Artikel 1 erwähnte Register eingetragen worden ist.

Die angepaßte Wohnung ist die Wohnung, die eine aufgrund der Haushaltzusammensetzung festgelegte Anzahl Schlafzimmer enthält, d.h.:

- 1° ein Zimmer pro alleinstehende Person;
- 2° ein Zimmer pro Ehepaar oder pro Paar, das in eheähnlicher Gemeinschaft lebt;
- 3° ein zusätzliches Zimmer pro Ehepaar oder pro Paar, das in eheähnlicher Gemeinschaft lebt, wenn jedes Mitglied jünger als 35 Jahre ist;
- 4° zwei Zimmer pro Ehepaar oder pro Paar, das in eheähnlicher Gemeinschaft lebt, wenn ein Mitglied behindert ist, oder, auf begründetem Beschluß der Gesellschaft, in spezifischen Fällen dieser Art;
- 5° ein Zimmer pro behindertes Kind;
- 6° ein Zimmer pro Gruppe von zwei Kindern gleichen Geschlechts unter 10 Jahren;
- 7° zwei Zimmer für Kinder unterschiedlichen Geschlechts, von denen eins über 6 Jahre ist.

Art. 3. Die technischen Normen, denen die Wohnungen genügen müssen, sind die Normen, die durch den Ministerialerlaß vom 3. Januar 1992 zur Ausführung des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 22. Februar 1990 zur Einführung einer Prämie für den Bau einer Wohnung und für den Erwerb einer Personen öffentlichen Rechts angehörenden Wohnung, in seiner durch den Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 19. Dezember 1991 abgeänderten Fassung, festgelegt worden sind.

Namur, den 14. Oktober 1994.

W. TAMINIAUX

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 94 — 3336

[C — 27681]

14 OKTOBER 1994. — Ministerieel besluit tot uitvoering van artikel 10, derde lid, van het besluit van de Waalse Regering van 29 september 1994 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het Gewest tegemoetkomt in de financiering van middelgrote woningen die door een openbare instelling worden opgericht

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 29 september 1994 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het Gewest tegemoetkomt in de financiering van middelgrote woningen die door een openbare instelling worden opgericht;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat elke vertraging in het vrijmaken van kredieten het verhuren van middelgrote woningen zou uitstellen,

Besluit :

Artikel 1. De openbare instelling bedoeld in artikel 1 van het besluit van de Waalse Regering van 29 september 1994 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het Gewest tegemoetkomt in de financiering van middelgrote woningen die door een openbare instelling worden opgericht, houdt een specifiek register met de vragen naar middelgrote woningen.

Art. 2. De aangepaste leegstaande woning wordt toegewezen aan het gezin waarvan de globaal belastbare jaarinkomsten de geringste zijn, op duizend frank afgerond. Met gelijke voorrang wordt de woning toegewezen aan het gezin waarvan de aanvraag, die in het in artikel 1 bedoelde register vermeld staat, de oudste is.

De aangepaste woning is een woning die uit een vast aantal vertrekken bestaat, naar gelang van de samenstelling van de gezinnen, hetzij :

- 1° één slaapkamer per alleenstaande persoon;
- 2° één slaapkamer per echtpaar of per paar samengesteld uit personen die ongehuwd samenleven;
- 3° één bijkomende slaapkamer per echtpaar of per paar samengesteld uit personen die ongehuwd samenleven en beiden jonger zijn dan 35 jaar;
- 4° twee slaapkamers per echtpaar of per paar samengesteld uit personen die ongehuwd samenleven, wanneer één van de leden gehandicapt is, of, in gelijkaardige specifieke gevallen, na met redenen omklede beslissing van de instelling;
- 5° één slaapkamer per gehandicapt kind;
- 6° één slaapkamer voor twee kinderen van hetzelfde geslacht die jonger zijn dan 10 jaar;
- 7° twee slaapkamers voor kinderen van beide geslachten van wie één ouder is dan 6 jaar.

Art. 3. De technische normen waaraan de woningen moeten beantwoorden zijn de normen vastgesteld bij het ministerieel besluit van 3 januari 1992 tot uitvoering van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 22 februari 1990, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 19 december 1991 tot instelling van een bouwpremie voor het oprichten van een woning en van een premie voor het aankopen van een woning toebehorende aan publiekrechtelijke personen.

Namen, 14 oktober 1994.

W. TAMINIAUX

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 94 — 3337

[S-Mac — 31522]

20 OKTOBER 1994. — Besluit van de Brussels Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van de tarifiering van de aangeboden diensten, in het kader van de promotie, de distributie en dienstverlening aan de gebruikers van het produkt Brussels UrbIS®©, door het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest

De Brussels Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de wet van 21 augustus 1987 tot wijziging van de wet houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten en houdende bepalingen betreffende het Brussels Gewest, en in het bijzonder artikel 27, gewijzigd door artikel 40 van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 april 1989 voor de toekenning van delegaties van bevoegdheden aan de leidend ambtenaar en de adjunct-leidend ambtenaar van het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest;

Gelet op het Regeringsbesluit van 19 mei 1994 betreffende de opdracht tot promotie, distributie en dienstverlening aan de gebruikers van het produkt Brussels UrbIS®©, door het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest;

Gelet op de noodzaak tot vaststelling van de tarifiering van de prestaties van het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest voor de promotie en de distributie van het produkt Brussels UrbIS®©;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 7 september 1994,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit stelt de tarifiering vast van de aangeboden diensten in het kader van de opdracht tot promotie, distributie en dienstverlening aan de gebruikers van het produkt Brussels UrbIS®©, door het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest, hierna genoemd, "het C.I.B.G."

Art. 2. De diensten aangeboden door het C.I.B.G. zijn :

- a) de distributie, onder licentie, van het produkt Brussels UrbIS®©;
- b) technische bijstand, raad geven en adviseren in het kader van het gebruik van het produkt Brussels UrbIS®©;
- c) de vorming tot het gebruik van het produkt Brussels UrbIS®©;
- d) de uitvoering van cartografische werken, bevattende het maken en afdrukken van kaarten.

Art. 3. Het Produkt Brussels UrbIS®© wordt, onder licentie, verdeeld door het C.I.B.G. aan voorwaarden die vastgesteld zijn door een ondertekende niet-commerciële gebruiksrechtovereenkomst tussen de gebruiker en het C.I.B.G.

§ 1. De gebruiker betaalt een eenmalige forfaitaire prijs van 100 000 F voor de distributiekosten van het produkt Brussels UrbIS®©.

§ 2. De gebruiker dient een jaarlijkse forfaitaire bijdrage te betalen van 20 000 F voor de waarborg tot levering van de aanpassingen aan de digitale kaart Brussels UrbIS®©, en dit, conform de betalingsmodaliteiten die zijn opgenomen in de gebruiksrechtovereenkomst. Het C.I.B.G. kan de jaarlijkse bijdragen aanpassen aan de reële kostprijs van de distributie.

MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 94 — 3337

[S-Mac — 31522]

20 OCTOBRE 1994. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant la tarification des services offerts dans le cadre de la mission de promotion, de distribution et de services aux utilisateurs du produit Brussels UrbIS®© par le Centre d'Informatique pour la Région bruxelloise.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi du 21 août 1987 modifiant la loi organisant les agglomérations et les fédérations de communes et portant des dispositions relatives à la Région bruxelloise, notamment l'article 27, modifiée par l'article 40 de la loi du 16 juin 1989 portant diverses réformes institutionnelles;

Vu l'arrêté royal du 28 avril 1989 accordant délégations de compétence au fonctionnaire dirigeant et au fonctionnaire dirigeant adjoint du Centre d'Informatique pour la Région bruxelloise;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 mai 1994 relatif à la mission de promotion, de distribution et de services aux utilisateurs du produit Brussels UrbIS®© par le Centre d'Informatique pour la Région bruxelloise;

Considérant qu'il est nécessaire de fixer la tarification des prestations du Centre d'Informatique pour la Région bruxelloise pour la promotion et la distribution du Produit Brussels UrbIS®©;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 7 septembre 1994,

Arrête :

Article 1er. Le présent arrêté fixe la tarification des services offerts dans le cadre de la mission de promotion, de distribution et de services aux utilisateurs du produit Brussels UrbIS®© par le Centre d'Informatique pour la Région bruxelloise, ci-après dénommé, "le C.I.R.B."

Art. 2. Les services offerts par le C.I.R.B. sont :

- a) la distribution sous licence du Produit Brussels UrbIS®©;
- b) l'assistance technique, le conseil et la consultance dans le cadre de l'utilisation du produit Brussels UrbIS®©;
- c) la formation à l'utilisation du produit Brussels UrbIS®©;
- d) la réalisation de travaux de cartographie comprenant la réalisation et l'impression de cartes.

Art. 3. Le produit Brussels UrbIS®© est distribué sous licence par le C.I.R.B. aux conditions fixées par une convention de droit d'utilisation non commerciale signée entre l'utilisateur et le C.I.R.B.

§ 1er. L'utilisateur paie un prix forfaitaire unique d'un montant de 100 000 F pour les coûts de distribution du Produit Brussels UrbIS®©.

§ 2. L'utilisateur est tenu de payer une cotisation annuelle forfaitaire d'un montant de 20 000 F garantissant la fourniture des mises à jour de la carte digitale Brussels UrbIS®©, ceci, conformément aux modalités de paiement reprises dans la convention de droit d'utilisation. Le C.I.R.B. peut modifier la redevance annuelle pour l'adapter au coût réel de la distribution.